



## Traité Erouvin

### Michna 4 - Chapitre 3

נִתְגַּלְגֵּל חֹזֶץ לְתַחַום, וַיַּפְלֵל עַלְיוֹ גָּל, אֲזֶן נִשְׁבָּרֶף, אֲזֶן תְּרוּמָה וְנִטְפָּאָת, מִבָּעֵד יוֹם, אִינוּ עַרְבָּה, מִשְׁקָשָׁכָה, בְּרִיאָה עַרְבָּה. אֲמָסָפֶק, רְבִי מֵאִיר וְרְבִי יְהוּדָה אָמְרִים: בְּרִיאָה פְּמָר וְגַמְלָה. רְבִי יְוֹסֵה וְרְבִי שְׁמַעוֹן אָמְרִים, בְּעַרְבָּה, בְּשִׁיר. אָמָר שְׁסָפֶק רְבִי יְוֹסֵה: הַעַד אֲבָטְלָס מִשּׁוּם קְמָשָׁה זָקְנִים, שְׁסָפֶק בְּעַרְבָּה בְּשִׁיר.

[Si après avoir été posé à l'endroit désiré], il (le 'Erouv Te'houmin) a roulé en dehors [des 2000 coudées] du Te'houm [initial], qu'un éboulement l'a recouvert, qu'il a brûlé ou encore [qu'étant composé de Terouma] il soit devenu impur ; [dans tous ces cas], si [le problème est survenu alors qu'il] faisait encore grand jour [avant l'entrée de Chabbat], il n'a pas le statut d'un 'Erouv.

S'il y a un doute [sur le moment où est né le problème] : Rabbi Méïr et Rabbi Yehoudah disent : C'est là une situation appelée "Hamar-Gamal" (ânier-chamelier) [et le propriétaire est bloqué des deux côtés] (L'ânier doit se mettre derrière pour faire avancer on âne et le chamelier doit se mettre devant pour faire avancer le chameau, il s'en retrouve bloqué lorsqu'il possède les deux animaux.)

Rabbi Yossé (et Rabbi Chim'on) disent : il s'agit d'un 'Erouv « incertain » ; il est [par conséquent] valable.

Rabbi Yossé a dit : Avtoulmos a témoigné, au nom de cinq Sages, qu'un 'Erouv « incertain » est [par principe] valable.



### 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)